



Noticias Hanno 1 de Mayo 2025

Visita a los sitios históricos y los bienes culturales de la ciudad de Hanno

Instalaciones de riego: embalse y túnel de Miyazawa

El embalse de Miyazawa (lago Miyazawa) y su túnel son instalaciones de riego (toma y distribución de agua para la agricultura) en el oeste de Saitama. En la 23ª Marcha de Dos Días de Hanno New Green, podrás caminar por lugares asociados con el evento, como el circuito Naguri (puente Benten cerca de la entrada [inferior]) y el circuito Seimei/Miyazawa (embalse Miyazawa). Consulte las páginas 2 y 3 para obtener más detalles.

Participen a la Marcha de dos días 2025

La marcha de dos días de Hanno es 24 y 25 de Mayo.

Solicitud: Las solicitudes anticipadas se aceptan hasta el lunes 12 de mayo. *Las solicitudes también se podrán realizar el mismo día.

Para obtener más detalles, visite el sitio web de la Municipalidad.



Aviso de la División de Medio Ambiente y Agua

Coopere con el Día de Limpieza Ciudadana.

La fecha de implementación unificada es el domingo 18 de mayo. Por favor, realice el evento en un día que sea conveniente para cada asociación de vecinos y dentro de un plazo razonable (aproximadamente 1 a 1,5 horas). También hay que tener en cuenta que no se debe imponer una carga excesiva a las personas mayores.

Cómo desechar la basura

1. Llevar al Centro de Limpieza. Por favor separe su basura de acuerdo al calendario de recolección de basura. No se aceptarán residuos domésticos ni suciedad de las cunetas de la carretera. Fecha y hora de entrega: Domingo 18 de mayo, 8:30 a. m. - 11:30 a. m.

Basura aceptable: Basura arrojada ilegalmente y malezas recolectadas en días de limpieza ciudadana, etc.

2. El día de la recolección de basura, separe la basura y llévela al punto de recolección.
3. En los siguientes casos, llame con antelación al Centro de Limpieza (TEL: 973-1010).

Si trae su basura al Centro de Limpieza en un día que no sea el domingo 18 de mayo, si tiene una gran cantidad de basura o basura de gran tamaño que los residentes locales no pueden desechar, o si tiene basura que normalmente no es manejada por la ciudad. Para obtener más detalles, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 9790).

Se realizarán práctica de transmisión de información a nivel nacional por sistemas de radio para prevención de desastres.

Fecha y hora: miércoles 28 de mayo, alrededor de las 11:00 horas.

Festival de Verano de Minkatsu 2025

Estamos buscando organizaciones participantes

Objetivo: Organizaciones que puedan realizar talleres a los que puedan asistir personas de todas las edades.

Fecha y hora: 2 de agosto (sábado) y 3 de agosto (domingo), de 10:30 a 16:00 horas.

Lugar: Shimin Katsudou Center (Centro de actividades cívicas)

Cupo: 8 grupos en 2 de agosto, 12 grupos en 3 de agosto (Si hay muchos solicitantes, se realizará un sorteo)

*Pueden participar dos días consecutivos.

Para obtener más detalles, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 11245).

Para aplicar y consultar, complete y envíe un formulario de solicitud en el Centro de Actividades Cívicas desde el 6 de mayo (martes, feriado sustituto) hasta el 20 de mayo (martes).

TEL978-7551 FAX978-7552✉minkatsu@city.hanno.lg.jp

Festival del Tren de Seibu 2025

Fecha: 7 de junio (sábado) 10:30-15:30

Lugar: Taller Seibu Musashigaoka de inspección y reparación de vehículos del ferrocarril.

Las tiendas de alimentación, bebidas y comercios minoristas de la ciudad de Hanno también instalarán puestos. Para obtener más detalles, visite el sitio web de Seibu Railway Co., Ltd.

Para consultas, comuníquese con el Centro de atención al cliente de Seibu Railway al 0570-005-712 (de 9:00 a 17:00).

Venta de artículos reutilizados en mayo (no es necesario registrarse)

Reparamos muebles que han sido tirados como la basura y los vendemos a bajo precio.

Fecha y hora: miércoles 21 de mayo, 9:30-11:00

Lugar: Sala de exposiciones de productos reutilizables del Clean Center

Consultas: Clean Center (Centro de Limpieza) TEL 973-1010 FAX 973-1002 ✉clean@city.hanno.lg.jp

Primer curso básico de salvamento ※Se emitirá un certificado de finalización al finalizar el curso.

Reanimación cardiopulmonar para adultos, manejo de DEA, métodos hemostáticos, etc.

Fecha y hora: miércoles 28 de mayo, 9:00 a 12:00.

Lugar: Estación de bomberos de Hanno Hidaka

Capacidad: 25 personas (por orden de llegada)

Elegibles: estudiantes de secundaria y superiores que viven, trabajan o estudian en la ciudad de Hanno, Tokorozawa, Sayama, Iruma o Hidaka.

Para obtener más detalles, visite el sitio web del Departamento de Bomberos de Saitama Occidental.

Para solicitudes y consultas, comuníquese con la División de Gestión de Incendios de la Estación de Bomberos Hanno Hidaka a partir del lunes 12 de mayo (de 9:00 a 17:00 horas, excepto sábados, domingos y feriados). TEL974-7226

Tenga cuidado con el golpe de calor

1. Las personas mayores deben hacer un buen uso del aire acondicionado; Pueden sufrir golpes de calor incluso en espacios interiores. Los miembros de la familia también deben tener cuidado con la temperatura y la humedad en las habitaciones donde hay personas mayores.
2. Tenga cuidado en los días calurosos y utilice sombrilla o sombrero. Debes tener especial cuidado en los días en que de repente hace calor, como después de terminar la temporada de lluvias. Las instalaciones designadas como "oasis urbanos frescos" por la prefectura de Saitama también se pueden utilizar como áreas de descanso temporales cuando estás fuera de casa.
3. Beba líquidos con frecuencia. Beba líquidos antes de tener sed. La cantidad recomendada es de 1 a 2 litros al día. Cuando sudas, no olvides consumir sal.
4. Sé considerado con quienes te rodean. Tenga en cuenta la salud de quienes le rodean, por ejemplo, hablando con sus familiares y vecinos.
5. Si siente algo inusual, vaya al hospital. Si no sabe dónde se encuentra la institución médica más cercana, comuníquese con el Centro de información médica de emergencia de la prefectura de Saitama (048-824-4199). *Disponible los 365 días, las 24 horas del día.

Alerta de insolación

El Ministerio de Medio Ambiente y la Agencia Meteorológica de Japón anunciarán esto cuando se prevea que el riesgo de insolación aumentará. Las notificaciones se realizarán mediante radio de prevención de desastres, etc., por lo que cuando se emita una alerta, evite salidas innecesarias y permanezca en un lugar fresco.

Para obtener más detalles, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 7451).

Para consultas contactar con el Centro de Salud al TEL 974-3488, FAX 974-6558.

Reducciones del impuesto de vehículos ligeros para personas con discapacidad física, etc.

Un vehículo por persona que sea elegible para conducir cualquiera de los puntos 1 a 4. *Sin reducción por superposición con vehículos regulares

1. Quienes posean el certificado de discapacidad previsto en la Ley de Bienestar de los Discapacitados Físicos.
2. Quienes posean un manual de rehabilitación expedido según lo prescrito por el Ministro de Salud, Trabajo y Bienestar y que tengan escrita una "○" o "A" en la columna de grado de discapacidad.
3. Quienes posean un Manual de Salud Mental y Bienestar para Discapacitados Mentales según lo estipulado en la Ley de Salud Mental y Bienestar para Discapacitados Mentales, tengan una calificación de Grado 1 y estén recibiendo atención psiquiátrica ambulatoria.

Solicitud: Entregar los documentos necesarios en la División de Impuestos Municipales antes del lunes 2 de junio. *Asegúrese de solicitar la reducción o exención antes de pagar. La solicitud de reducción o exención de la tasa del impuesto sobre vehículos de motor livianos debe presentarse anualmente.

Para obtener más detalles, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 4152). Para consultas, comuníquese con la División de Impuestos Municipales (sobre solicitudes de exención), extensión 121, fax 973-2120, ✉ siminzei@city.hanno.lg.jp División de Bienestar para Discapacitados (sobre diversos certificados) TEL: 986-5072 FAX: 986-5074 ✉ syoufuku@city.hanno.lg.jp

Aviso del Centro de Salud Pública (保健所からのお知らせ)

Comenzaremos a aceptar solicitudes para el pago continuo de gastos médicos para enfermedades crónicas infantiles específicas.

Cualquier persona menor de 20 años que tenga un certificado de beneficiario y requiera tratamiento continuado recibirá información sobre los documentos necesarios, etc. Solicite opinión médica a su médico designado.

Periodo: 9 de junio (lunes) - 25 de julio (viernes) *Excluye sábados, domingos y festivos.

Hoken Center: TEL 974-3488 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Kodomo Katei Center (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Las consultas para niños de 2 meses, los controles de salud para lactantes, niños de 18 meses y niños de 3 años y los controles dentales para niños de 2 años son importantes que se realizan en hitos importantes en la vida de un niño. Las personas que corresponde serán notificadas individualmente. Si tiene alguna pregunta sobre la mudanza o cambios de horario comuníquese con el Hoken Center.

Consulta sobre daños causados por el alcohol ■16 de mayo (viernes) 14:00~16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc. ■Lugar y reservación: Hoken Center

Medición física/Consulta sobre alimentación infantil ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño

(1) Jueves 15 de mayo, 10:00~11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikomyo, Haraichiba y Naguri

(2) Jueves 5 de junio, 10:00~11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

Clase de ejercicios para mejorar la salud ■Mayo 29 (jue.) 13:30~16:00 (recepción a partir de las 13:00) ■Bajo la guía de un instructor de ejercicios para la salud, esta clase implicará principalmente entrenamiento muscular y estiramiento con pelotas

y tubos mientras está sentado en una silla, ejercicio aeróbico, charla de salud por un dietista registrado, medición de la composición corporal, etc. ■Objetivo: Residentes de la ciudad de 40 a 75 años ■Plaza limitada: 20 personas (por orden de llegada) ■Lugar: Centro administrativo del distrito de Fujimi ■Reservación: Hoken Center

Consulta de Emergencia por teléfono (Atiende 24 horas 365 días)

- * Consulta de AI: Consulta forma de Chat. Puede conectar con smart phone.
- * Cuando tiene problema de enfermedad o herida repentina. Atiende la enfermera para la llamada de consulta de emergencia de la prefectura Saitama.adultos y niños # 7119 o 048-824-4199 # 8000 o 048-833-7911

Hospitales y Clínicas de Emergencia) * Primero llame por teléfono antes de ir.

Domingo o día feriado Noche	Kyuu Shukuzistu-Yakan Sinryouzyo Medicina Interna, Pediatría Direc. : Hannoshi Kokubo 291 (en Hanno Hidaka Bomberos Center)	9:00~12:00 (recepción: hasta 10:30) 13:30~16:00 (recepción: hasta 14:30) 20:00~22:00 (recepción: hasta 21:45) Si tiene fiebre reserve por teléfono. 042-971-0177
	Dentista: Kyuu Shukuzistu-Kinkyuu Shika Sinryouzyo	042-973-4114
Hospitales designados para emergencias.	Hanno-Chuou Byouin	Inari-chou12-7 (Tel:042-972-6161)
	Hanno-Seikeigeka Byouin	Azuma-chou12-2 (Tel: 042-975-7575)
Pediatría emergencia y enfermo emergencia:	Saitama-Ikadaigaku-Byouin (Tel : 049-276-1199) Dirección :Moroyama-machi MoroHongo 38	

Consulta de Junio (6月の相談) La consulta es gratis y es estrictamente confidencial.

Sobre criar bebés (育児相談)	Lunes a Viernes 13:30~17:00. Tubomi-en, Tel 971-5522 Para padres que tienen bebés con preocupación sobre crecimiento físico o mental.
Sobre hogar y niños (家庭児童相談)	Lunes a Viernes 8:30~17:15. Sección de Kodomo Shien-ka, Tel 978-5627 Para padres que tienen hijos menos de 18 años.
Línea sobre consulta de maltrato de niños (児童相談所全国共通ダイヤル)	24 horas, solamente por teléfono. Cuando ve maltrato de niños marque 189 (gratis). Conecta la oficina de consulta más cerca.
Sobre criar niños (子育て相談)	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415 Padres del niño menos de 18 años.
	Una vez al mes (necesita reservación) 10:00~11:15. Donguri room, Tel 972-1301 Consulta con cuidado infantil por parteras, enfermeras y nutricionistas
	Martes (necesita reservación) 10:00~12:00, 13:00~15:00 Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415 Consultas con psicólogos colegiados y psicólogos clínicos para menores de 18 años.
	Lunes a Viernes 9:00~15:00. Hoikusho municipal. Hoiku-ka Tel 973-2119 Padres del niño preescolar.
Kodomo Smile Net (子どもスマイルネット)	Todos los días 10:30~18:00. Sobre hostigamiento escolar, castigo corporal, criar niño, Sólo por teléfono: 048-822-7007.
Sobre educación (教育相談)	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Consulta sobre educación. Desde preescolar hasta 3er grado de colegio secundario y sus padres. Kyouiku Center, Tel 973-1400
Sobre mejorar la economía de hogar (家計改善相談) Necesita la cita	11y 25 Junio (Mie.) 9:00~17:00. Seikatsu Fukushima-ka, Tel 978-5602 Sobre problema mejoramiento de finanzas del hogar como administración financia, consolidación de deuda, etc.
Consulta para mujeres (女性相談) Necesita la cita	Lunes a Viernes 10:00~17:00: Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Sobre problema de hogar, entre hombre y mujer, DV, etc. Atienda concejera.
Sobre trabajo de la persona discapacitada (障害者就労相談)	Lunes a Viernes 10:00~18:00. Necesita la cita. Shougaiha Shuurou Shien Center, Tel 971-2020. ☒ hanno.job@kme.biglobe.ne.jp
Cualquier consulta de ciudadano (市民よろず相談)	18 Junio (Mie.) 10:00~15:00. Sougou Fukushi Center, Tel 973-0022 Hay plaza limitada: Recibe desde las 8:30
Consulta de extranjeros (外国人相談) Desde este año solamente en español	23 Junio (lunes) 9:00~12:00. Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Necesita reservación por e-mail ☒ jiti2@city.hanno.lg.jp

Parque forestal infantil Tove Jansson Akebono

Iluminación (Mayo)

Todos los sábados y domingos, el día 5 (lunes, festivo nacional), y el día 6 (martes, festivo sustitutivo) desde la puesta del sol hasta las 20:30 horas. Disfrute de la iluminación del atardecer. *Para obtener detalles sobre la implementación, consulte el sitio web de la ciudad de Hanno, las cuentas SNS del parque, etc.

Clase de observación de estrellas para padres e hijos

Sábado 17 de mayo, 7pm-8pm *Si el clima es malo, domingo 18 de mayo Niños en edad de escuela primaria o mayores y sus tutores Charla sobre el cielo estrellado y observación a través de un telescopio Sr. Funamoto Shigekatsu (Stargaze, Inc.) 20 personas (por orden de llegada) Llame a la oficina de administración del parque el viernes 9 de mayo a partir de las 9 am



Doyo Hanno Latin Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S

¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO! No bajar la guardia a las contaminaciones
No olvidar el ABC de la prevención, “básica”, que es lo único cierto y verdadero para parar el ciclo de contagio.



Ventanilla de Información para extranjeros habla español (todos los cuartos Lunes de cada mes.)

Este 26 de mayo 4to Lunes de 9:00 a 12:00 se podrá consultar sobre los servicios administrativos, problemas de la vida cotidiana, etc. La reservación de consulta será por e-mail: jiti2@city.hanno.lg.jp El lugar: La municipalidad de Hanno (anexo planta baja) La consulta será personal.

-Estudio del Japonés

Ciudad de Hanno “Hanies” Contacto 070-6484-8212

Clase Jueves de 19:30 a 21:00 en Fujimi Chiku Gyousei y Sábados de 15:30 16:30 e Sogo Fukushi center

Ciudad Iruma Kurosu Kouminkan Contacto 080-5086-4705 Los Viernes de 7 a 9 pm. Explicación en español

La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización se desarrollan en el Shimin Katsudo Center de la ciudad de Hanno, estación de Higashi Hanno en el 7mo. Piso del edificio de Maruhiro

<p>DIRIGIDO A NIÑOS Entre 5 años y 6to. de primaria. Las sesiones de dan por temas de estimulación y se realizan de manera simultánea en japonés y español introduciendo otros idiomas según la necesidad. Creamos un espacio de desarrollo socioemocional y de inclusión para niños de familias migrantes viviendo en Japan.</p> <p>PROMOVIDO POR Doyo Hanno Latin Club</p> <p>APOYO Por Laboratorio Prof. Azusa Shibata (Piso de Psicología Ambiental) Miki Goto (Asociación Iberoamericana de Psicología y Psicopedagogía) Yoko (Asociación de Intercambio Intercultural de Hanno)</p>	<p>Segundo sábado de cada mes De 14:50 a 16:00 hrs. Virtual: en Zoom Presencial: Hanno Shin Shimin Katsudo Center</p> <p>Socialización 多文化こどもの会</p> <p>INFORMES E INSCRIPCIONES 080-5086-9424 080-5086-4705 doyohannoinclub@gmail.com</p> <p>¡LOS ESPERAMOS!</p>	<p>UN LUGAR PARA NIÑOS Y PADRES</p> <p>"Socialización" es un espacio multicultural en donde los niños interactúan a través de actividades lúdicas (juego en grupo, cuentacuentos, manualidades, etc.) y aprenden a gestionar sus emociones, fortaleciendo así su inteligencia emocional.</p> <p>Esta actividad voluntaria, que nació en julio del 2018, es un punto de encuentro para familias multiculturales que buscan construir una identidad saludable y el vínculo con la lengua materna y los raíces en sus niños.</p> <p>El equipo responsable está compuesto por profesionales en educación, psicología y enfermería.</p>
--	--	---

La Consejería Psicológica de 10:00 am a 13:00 y el Salón de Socialización De 14:50 a 16:15 Los atiende todos los 2dos. Sábados de cada mes. Contacto y reservación de asistencia 080-5086-4705



“LAL” Línea de Apoyo al Latino

Es otra ventana de apoyo que ofrece un servicio en línea telefónica donde serán atendidos por personas entrenadas para la escucha en casos de situaciones de crisis emocional. Los teléfonos 0120-66-2477. 045-336-2477 Todos los miércoles, viernes y sábados. Es un servicio gratuito



La Comunidad de Tokorozawa “San Francisco de Asís y de Hanno “San Jose”., nos invitan a los interesados a sus reuniones de fortalecimiento espiritual todos los primeros sábados de cada mes a las 19:00 horas. Comenzaran las reuniones intercaladamente desde Junio. Contacto 080-5086-4705



~Nazotokisampo ~Descubrimos caminando

El 8 de Junio Domingo, desde la estación de Motokaji hasta Tove Jansson Akebono kodomo no mori koen, caminando se descubrirá la cultura, naturaleza Se usará el Smartphone Pueden participar niños de primaria en adelante que estén en buenas condiciones de salud y que sean acompañados por un adulto Niños de primaria 300 otros 500 yenes



Página Web

“Se hace un llamado a la Comunidad peruana para organizar la Exposición “Asi es mi Peru”
Contacto Doyo Hanno Latin Club. - Asociación Peruana Latina Saitama Oeste.

